



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRSG/69
22 June 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области
транспортных средств (WP.29)

Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся
безопасности (GRSG)

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОБЩИМ ПРЕДПИСАНИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ
БЕЗОПАСНОСТИ (GRSG), О РАБОТЕ ЕЕ ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ
(Женева, 24-28 апреля 2006 года)**

УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа GRSG провела свою девяностую сессию 24 апреля (вторая половина дня) - 28 апреля (только первая половина дня) 2006 года под председательством г-на А. Эрарио (Италия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Индии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Южной Африки, Японии. Участвовали также представители Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации по стандартизации (ИСО),

Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ). По специальному приглашению Председателя в работе сессии участвовал эксперт от Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП).

2. Перечень неофициальных документов, распространенных в ходе сессии, содержится в приложении 1 к настоящему докладу.

1. ГОРОДСКИЕ И МЕЖДУГОРОДНЫЕ АВТОБУСЫ

1.1 Правила № 36 (пассажирские транспортные средства большой вместимости)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/3

3. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/3 без поправок и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 12 к поправкам серии 03 к Правилам № 36.

1.2 Правила № 52 (маломестные пассажирские транспортные средства M₂ и M₃)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/4

4. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/4 без поправок и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 9 к поправкам серии 01 к Правилам № 52.

1.3 Правила № 66 (прочность силовой структуры)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/17; неофициальные документы № GRSG-90-4 и GRSG-90-28, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

5. GRSG рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/17 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать этот измененный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 66.

Пункт 3.2.1.1 исправить следующим образом:

"....

$M_t = M_k + k \cdot M_m$, где $k = 0,5$ и M_m - общая масса удерживаемых пассажиров и членов экипажа (см. пункт 2.15).

....".

6. Председатель неофициальной группы, подготовившей предложение по поправкам серии 01 к этим Правилам, проинформировал GRSG о том, что группа не предложила исключить сноску, относящуюся к пункту 1 (TRANS/WP.29/GRSG/68, пункт 9). Он предложил исправить ошибку и представил документ GRSG-90-4. Эксперт от ЕК высказался против этого предложения, поскольку конечной целью вновь учрежденной неофициальной группы является расширение области применения Правил на все транспортные средства категорий M_2 и M_3 . Однако остальные эксперты GRSG предпочли вначале исправить ошибку и затем дать возможность неофициальной группе по этим Правилам рассмотреть вопрос о расширении их области применения. В заключение эксперт от Испании вызвался подготовить для рассмотрения на следующей сессии GRSG альтернативное предложение, поясняющее, что из области применения этих Правил могут быть исключены только транспортные средства класса I. Председатель просил экспертов из Договаривающихся сторон, не являющихся государствами - членами Европейского союза, проинформировать GRSG о практике исключения определенных категорий городских и междугородных автобусов из области применения Правил № 66. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-90-4 с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRSG.

7. Председатель неофициальной группы г-н Матольчи также представил документ GRSG-90-28 и сообщил об итогах первого совещания неофициальной группы, состоявшегося в Мадриде 16 и 17 января 2006 года. Он напомнил, что первой задачей этой неофициальной группы являются сбор и анализ данных об авариях маломестных и двухэтажных транспортных средств с опрокидыванием. Он также проинформировал GRSG, что следующее совещание этой неофициальной группы состоится в Варшаве 27 и 28 июня 2006 года. В заключение он сообщил GRSG, что на настоящий момент неофициальная группа решила не размещать свои документы на вебсайте GRSG.

1.4 Правила № 107 (транспортные средства M_2 и M_3)

1.4.1 Предложения по дополнению 1 к поправкам серии 02 и дальнейшим поправкам

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2005/7; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/5; неофициальные документы № GRSG-90-18, GRSG-90-24, GRSG-90-26 и GRSG-90-27, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

8. Эксперт от Германии напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRSG/2005/7 и вновь заявил о своей позиции, касающейся необходимости согласования определений масс и нагрузок на оси транспортных средств. Эксперты от Испании и ЕК высказались против этого предложения. GRSG приняла к сведению оговорку Франции в связи необходимостью его дополнительного изучения. Эксперт от МОПАП вызывался подготовить альтернативное предложение для следующей сессии. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии на основе документа TRANS/WP.29/GRSG/2005/7 и нового предложения МОПАП.

9. GRSG подробно обсудила документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/5 с учетом документов GRSG-90-18, GRSG-90-24, GRSG-90-26 и GRSG-90-27. Эксперт от ЕК подтвердил свою общую оговорку к пункту 7.6.11.1 приложения 3, предложив в обязательном порядке добавить стрелку рядом с символом, означающим аварийный выход. В отношении возражения эксперта от ЕК по поводу цифры "1 400 мм" в пункте 7.17.1 приложения 3 отмечалось, что величина 1 400 мм была согласована на предыдущей сессии. Эксперт от Соединенного Королевства снял свою оговорку к пункту 3.1 приложения 8. Секретариату было поручено распространить документы GRSG-90-24, GRSG-90-26 и GRSG-90-27 с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRSG.

10. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/5 с поправкой, содержащейся в приложении 2 к настоящему докладу и включающей также предложение, указанное в документе GRSG-90-18. Секретариату было поручено передать этот измененный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 1 к проекту поправок серии 02 к Правилам № 107.

1.4.2 "Спальные междугородные автобусы"

Документация: неофициальный документ № GRSG-89-9, указанный в приложении 1 к предыдущему докладу, и неофициальные документы № GRSG-90-2 и GRSG-90-3, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

11. Эксперт от Дании внес на рассмотрение документ GRSG-90-2, содержащий действующие в его стране технические требования к "спальным междугородным автобусам". Он отметил, что требования применяются к междугородным автобусам,

оснащенным сиденьями, трансформируемыми в спальные места. В то же время эксперт от Российской Федерации напомнил, что в его стране широко используются двухсекционные междугородные автобусы, т.е. с обычными сиденьями и нетрансформируемыми спальными местами. Эксперт от Франции сообщил о своем намерении представить на следующей сессии материалы исследования по вопросу об эвакуации пассажиров из "спальных междугородных автобусов" в случае пожара.

12. Ссылаясь на решение GRSG о том, чтобы на данный момент исключить "спальные междугородные автобусы" из области применения Правил № 107 (TRANS/WP.29/GRSG/68, пункт 20), эксперт от Венгрии внес на рассмотрение документ GRSG-90-3. GRSG провела обмен мнениями по техническим предписаниям к "спальным междугородным автобусам" и связанным с этим вопросам безопасности, в частности удерживания пассажиров в лежачем положении. Эксперты от Германии, ЕК, Испании, МОПАП и Франции указали, что междугородные автобусы с трансформируемыми сиденьями отвечают всем положениям Правил, когда эти сиденья находятся в обычном положении для сидения, и поэтому их не следует исключать из области применения данных Правил, пока не будут внесены новые технические требования. Эксперты от Германии, Испании, МОПАП и Франции полагали, что из области применения Правил могут быть исключены только междугородные автобусы со стационарными нетрансформируемыми спальными местами. GRSG признала, что разработка согласованных требований к "спальным междугородным автобусам" станет возможной тогда, когда будут определены соответствующие требования безопасности для пассажиров в лежачем положении. Была отмечена необходимость в дополнительных исследованиях по таким конкретным вопросам, как аварийные выходы, анализ ДТП с опрокидыванием, новые удерживающие системы, установка многослойного остекления во избежание выброса пассажиров и т.д. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-90-3 с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRSG. GRSG решила сохранить документы GRSG-90-2 и GRSG-89-9 в качестве справочных документов.

1.4.3 Безопасность пользователей инвалидными колясками в транспортных средствах

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/6; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/7

13. Эксперт от Соединенного Королевства представил окончательное предложение неофициальной группы (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/7) о положениях, касающихся пассажиров с ограниченными способностями к передвижению. GRSG провела общее обсуждение по этому документу. Комментарии и замечания к данному документу воспроизводятся в приложении 3 к настоящему докладу. GRSG решила вернуться к

рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии и просила экспертов, высказавших, комментарии, представить письменные альтернативные предложения.

14. Эксперты от Норвегии и Швеции сняли с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/6, поскольку проблемы, связанные с расчетом площади поверхности, были решены с помощью предложения неофициальной группы (см. пункт 13 выше). Вместе с тем они предложили исключить определение класса II и вызвались подготовить новое предложение по определениям транспортных средств для рассмотрения на следующей сессии.

1.4.4 Освещение для облегчения посадки и высадки пассажиров

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2005/16; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/8; неофициальные документы № GRSG-90-12 и GRSG-90-29, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

15. Напомнив об обсуждении, состоявшемся на предыдущей сессии, эксперт от Российской Федерации внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/8. Часть предложения, касающаяся положений о внутреннем освещении, не нашла поддержки GRSG. Тем не менее GRSG согласилась, что положения об освещении служебной двери следует надлежащим образом учесть при рассмотрении предложений Швеции и МОПАП по этому же вопросу.

16. GRSG рассмотрела представленное МОПАП предложение GRSG-90-12, а также документ Швеции GRSG-90-29, заменяющий собой документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/16. GRSG приняла к сведению ряд замечаний по этим документам и просила экспертов от Швеции и МОПАП подготовить новое предложение для рассмотрения на следующей сессии с учетом всех предложений по данному пункту повестки дня.

1.4.5 Безопасное многослойное остекление

Документация: неофициальные документы № GRSG-89-10, GRSG-89-24 и GRSG-89-32, указанные к приложению 1 к предыдущему докладу

17. Эксперт от Венгрии напомнил о состоявшемся на прошлой сессии обсуждении проблемы выброса пассажиров через окна в случае ДТП с опрокидыванием и возможностей использования безопасного многослойного остекления для предупреждения этого. GRSG решила, что следует подробно рассмотреть преимущества

и недостатки поворотных окон, а также любое другое решение во избежание выброса пассажиров. Эксперты от Венгрии, Швеции и Соединенного Королевства сообщили о своем намерении представить информацию по этому вопросу на следующей сессии. GRSG решила сохранить документы GRSG-89-10, GRSG-89-24 и GRSG-89-32 в своей повестке дня в качестве справочных материалов.

1.4.6 Пожарная безопасность в автобусах

Документация: неофициальные документы № GRSG-89-23, GRSG-89-33, указанные в приложении 1 к предыдущему докладу, и № GRSG-90-5, GRSG-90-16, GRSG-90-32, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

18. Эксперт от Швеции представил документ GRSG-90-16, заменяющий собой документ GRSG-89-33, относительно пожарной безопасности и огнеупорных характеристик материалов, используемых в междугородных автобусах. Он сделал вывод о том, что требования к аналогичным материалам, используемым в трамваях и поездах, более жесткие по сравнению с предписаниями Правил № 118 и поэтому могут быть рассмотрены на предмет разработки усовершенствованных требований к материалам, подлежащим использованию в междугородных автобусах. GRSG принял к сведению доклад (GRSG-90-32), касающийся случаев пожара в городских и междугородных автобусах в Норвегии и Швеции. GRSG также отметила документ Венгрии об исследовании по вопросу о пожарах в городских автобусах в Будапеште (GRSG-90-5). GRSG решила возобновить рассмотрение этой темы на своей следующей сессии и сохранить документы GRSG-89-23, GRSG-90-5, GRSG-90-16 и GRSG-90-32 в своей повестке дня в качестве справочных материалов. Председатель GRSG предложил экспертам GRSG подготовить предложения для повышения пожарной безопасности.

1.4.7 Лобовое столкновение автобусов

Документация: неофициальные документы № GRSG-90-30 и GRSG-90-31, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

19. GRSG с интересом заслушала сообщение эксперта от Испании (GRSG-90-30), касающееся исследования по вопросу о лобовом столкновении городских и междугородных автобусов. GRSG с удовлетворением отметила это исследование и признала необходимость дополнительных исследований для выработки позиции GRSG по данной теме. GRSG предложила эксперту от Испании сделать такое же сообщение на одной из последующих сессий GRSP. Председатель сообщил о своем намерении проинформировать WP.29 о выводах исследования Испании, а также просить его о

возможном привлечении Европейского комитета по повышению безопасности транспортных средств (ЕКПБТ) к участию в работе над вопросом о лобовом столкновении городских и междугородных автобусов, включая обращение к ЕКПБТ с просьбой представить конкретные предложения о защите от лобового столкновения городских и междугородных автобусов. GRSG решила сохранить этот вопрос в своей повестке дня.

20. GRSG также с интересом заслушала сообщение GRSG-90-31, сделанное экспертом от Венгрии и содержащее конкретную информацию по этому же вопросу из доклада ПБПМГА (повышение безопасности пассажиров междугородных и городских автобусов).

1.4.8 Положения, касающиеся пожарной безопасности, дверей и запасных выходов

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/9

21. Ссылаясь на исследование, проведенное в его стране, эксперт от Германии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/9 об установке устройства, предупреждающего о пожаре, и о требованиях к дверям и запасным выходам. GRSG поддержала этот документ, но предпочла отдельно обсудить положения о риске пожара и вопросы, касающиеся запасных выходов. Эксперт от Германии вызвался разделить свое предложение на два новых документа для рассмотрения на следующей сессии.

1.4.9 Положения, касающиеся рабочего места водителя

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/10

22. Ссылаясь на исследования, проведенные в его стране, эксперт от Германии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/10 о положениях, касающихся рабочего места водителя. Ряд экспертов GRSG приветствовали это предложение. Эксперт от МОПАП заявил, что некоторые из предписаний следует включить в стандарт ИСО, а не в правила. В заключение GRSG решила подробно рассмотреть этот документ на своей следующей сессии.

1.4.10 Автобусы с открытым верхом

Документация: неофициальный документ № GRSG-90-26, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

23. GRSG отметила, что документ GRSG-90-26 был рассмотрен по пункту 1.4.1 повестки дня (см. пункт 9).

1.5 Несоответствие в определениях правил № 36 и 52

Документация: неофициальный документ № GRSG-89-8, указанный в приложении 1 к предыдущему докладу

24. GRSG провела обмен мнениями по документу GRSG-89-8. Учитывая, что правила № 36 и 52 устареют (см. принятые предложения, указанные в пунктах 3 и 4), GRSG решила исключить этот вопрос из своей повестки дня.

2. ПОПРАВКИ К ДРУГИМ ПРАВИЛАМ В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА

2.1 Правила № 18 (защита транспортных средств от несанкционированного использования)

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/68, приложение 3; неофициальный документ № GRSG-90-6, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

25. GRSG рассмотрела представленный Францией документ GRSG-90-6, вводящий требования к электрическим стояночным тормозам, которые также предлагается применять в качестве устройств для предупреждения несанкционированного использования. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-90-6 с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRSG в качестве альтернативы документу TRANS/WP.29/GRSG/68, приложение 3.

2.2 Правила № 26 (наружные выступления)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/11

26. GRSG рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/11 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать измененный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 03 к Правилам 26.

Пункт 6.8.1 изменить следующим образом:

"...следующим краям листовых металлических материалов: заднему краю капота и переднему краю заднего багажника".

2.3 Правила № 34 (опасность возникновения пожара)

27. Эксперт от МОПАП проинформировал GRSG о продолжающейся разработке положений для топливных баков, подлежащих официальному утверждению в качестве отдельных технических элементов. Он высказался за то, чтобы не переносить положения, касающиеся опасности возникновения пожара, из Правил № 107 в Правила № 34, пока не станут известны результаты рассмотрения Рабочей группой GRSG общего вопроса о противопожарной безопасности, что ей поручил сделать WP.29. Эксперт от ЕК высказал мысль о том, не следует ли ограничить в этих правилах емкость топливных баков. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

2.4 Правила № 46 (устройства для непрямого обзора)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/12; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/13; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/18; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/19; неофициальный документ GRSG-89-26, указанный в приложении 1 к предыдущему докладу, и неофициальные документы GRSG-90-11 и GRSG-90-34, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

28. GRSG рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/19 без поправок и поручила секретариату передать измененный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления 1 (только на русском языке) к поправкам серии 02 к Правилам № 46.

29. GRSG рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/13 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать измененный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 46.

Приложение 11, пункт 2 (таблица), в колонке со значениями горизонтальных координат (ΔX) добавить знак "-", соответствующий углам спинок сидений (см. первую колонку) от 5 до 24 градусов.

30. GRSG рассмотрела предложение ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/12. Договоренности по предложению об изменении пункта 2.1.4 не было достигнуто. В связи с поправкой к пункту 15.2.1.1.1 эксперты GRSG отдали предпочтение предложению Франции (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/18). GRSG решила продолжить рассмотрение этих предложений на следующей сессии. GRSG также согласилась сохранить GRSG-90-34 в качестве неофициального документа.

31. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-90-11 с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRSG. GRSG решила сохранить документ GRSG-89-26 в своей повестке дня в ожидании конкретного предложения Японии.

2.5 Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств)

Документация: неофициальный документ № GRSG-90-13, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

32. GRSG рассмотрела и приняла документ GRSG-90-13 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 97.

Включить новый пункт 1.4 следующего содержания:

"1.4 Установка устройств, указанных в частях II и III, на транспортные средства других категорий, помимо M₁ или N₁, максимальной массой более 2 т, является факультативной, однако любое такое установленное устройство должно отвечать всем соответствующим положениям настоящих Правил. Считается, что транспортные средства, отвечающие положениям частей III или IV Правил № 116, отвечают соответственно частям II и III настоящих Правил".

2.6 Проект правил о поле зрения водителей спереди

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2002/9; TRANS/WP.29/GRSG/2005/18

33. GRSG рассмотрела представленный Индией документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/18, в котором предлагается расширить область применения проекта правил на другие категории транспортных средств. Эксперта от Индии просили подготовить конкретное предложение для рассмотрения на следующей сессии.

34. Эксперт от Японии вновь представил документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/9, в котором предлагается включить в проект правил положения о видимости препятствий на уровне поверхности земли. Он сообщил, что перевод соответствующих требований Японии на английский язык можно получить по запросу. GRSG просила эксперта от

Японии подготовить пересмотренное предложение для рассмотрения на следующей сессии.

2.7 Правила № 121 (органы управления, контрольные сигналы и индикаторы)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/14; неофициальные документы № GRSG-90-10 и GRSG-90-19, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

35. GRSG рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/14 с учетом сомнений, высказанных Канадой (GRSG-90-10). В заключение GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/14 без поправок и поручила секретариату передать это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления 3 к Правилам 121.

36. Эксперт от МОПАП внес на рассмотрение документ GRSG-90-19, в котором предлагаются дополнительные положения по контрольным сигналам низкого давления шин. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-90-19 с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRSG.

2.8 Правила № 58 (задняя защита)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/20; неофициальные документы № GRSG-90-21 и GRSG-90-33, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

37. Эксперт от ЕК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/20, в котором предлагается согласовать положения Правил № 58 с предписаниями директивы 2006/20/ЕС. GRSG рассмотрела это предложение вместе с документами GRSG-90-21 и GRSG-90-33. После обсуждения эксперты от ЕК и Франции вызвались подготовить новое предложение для рассмотрения на следующей сессии.

2.9 Правила № 116 (защита автотранспортных средств от несанкционированного использования)

Документация: неофициальный документ № GRSG-90-14, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

38. Эксперт от МОПАП снял с рассмотрения документ GRSG-90-14.

2.10 Правила № 122 (системы отопления)

Документация: неофициальный документ № GRSG-90-15, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

39. GRSG рассмотрела и приняла документ GRSG-90-15 с указанными ниже поправками и поручила секретариату передать это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления 2 к Правилам № 122.

Приложение 1, часть 1, добавление 1

Пункты 3.3-3.6, изменить нумерацию на пункты 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.4, 3.3, 3.3.1 и 3.4.

Приложение 3, пункт 6, вместо пункта 5.2 читать пункт 6.2.

Приложение 7, заголовок, исправить следующим образом:

"ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ТОПЛИВНЫХ
ОБОГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ"

Приложение 9, пункт 3.3 исправить следующим образом:

"3.3 Транспортные средства FL

3.3.1 Отключение топливных обогревателей..."

2.11 Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ)

Документация: неофициальные документы № GRSG-90-17 и GRSG-90-25, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

40. GRSG рассмотрела оба документа и решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить их с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRSG с учетом замечаний, высказанных WP.15 на ее восьмидесятой сессии.

2.12 Правила № 43 (безопасные стекловые материалы)

Документация: неофициальный документ GRSG-90-23, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

41. GRSG провела обмен мнениями по документу GRSG-90-23 и решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRSG с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии.

3. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА

3.1 Проект гтп о безопасных стекловых материалах

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2005/9

42. Эксперт от Германии г-н К. Пройссер, возглавляющий неофициальную группу по гтп, касающимся безопасных стекловых материалов, проинформировал GRSG о ходе ее работы. Он сообщил об итогах последних двух совещаний, состоявшихся в Брюсселе 21-23 февраля 2006 года и в Женеве 25 и 26 апреля 2006 года. В заключение он добавил, что группа представит окончательный документ, заменяющий собой документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/9, для рассмотрения на следующей сессии. Эксперт от ЕК выразил обеспокоенность по поводу невключения основных предписаний Правил № 43 в текст гтп.

3.2 Проект гтп, касающихся идентификации органов управления, контрольных сигналов и индикаторов

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2004/16; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/15; неофициальный документ № GRSG-87-25, указанный в приложении 1 к докладу о работе восемьдесят седьмой сессии, и неофициальные документы № GRSG-88-22, GRSG-88-23 указанные в приложении 1 к докладу о работе восемьдесят восьмой сессии

43. Эксперт от Канады представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/15, содержащий предварительный текст проекта гтп. Он проинформировал GRSG о продолжающемся втором этапе исследования по вопросу о признании символов, которое проводится Объединением заводов-изготовителей транспортных средств (ААМ). В заключение он добавил, что Канада передаст окончательный проект гтп, заменяющий собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/15, для рассмотрения на следующей сессии GRSG. GRSG решила сохранить документы TRANS/WP.29/GRSG/2004/16, GRSG-87-25, GRSG-88-22 и GRSG-88-23 в своей повестке дня в качестве справочных документов для последующего обсуждения.

4. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

4.1 Регистратор данных об аварии (РДА)

44. Напомнив об обсуждении этого вопроса на предыдущей сессии (см. TRANS/WP.29/GRSG/68, пункт 52), эксперт от Франции проинформировал, что промежуточный доклад по проекту ВЕРОНИКА (регистрация данных об авариях транспортных средств на основе интерактивной оценки дорожно-транспортных происшествий) не был подготовлен в феврале 2006 года, как первоначально ожидалось. Поэтому неофициальная группа не проводила совещания в Женеве до сессии самой GRSG. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

4.2 Проект односторонних правил (коды стран, категории и определения транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2005/15; неофициальные документы GRSG-90-7, GRSG-90-8 и GRSG-90-9, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

45. GRSG подробно рассмотрела документ GRSG-90-7, заменяющий собой документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/15, вместе с документами GRSG-90-8 и GRSG-90-9. Обсуждались замечания ряда экспертов, и Председатель предложил экспертам в надлежащее время направить свои комментарии эксперту от ЕК (manfred.kohler@cec.eu.int), с тем чтобы он мог, учитывая замечания других экспертов, представить новый документ, который заменял бы собой вышеупомянутые документы, для рассмотрения на следующей сессии.

4.3 Разъяснение области применения правил, относящихся к компетенции GRSG

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/2; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/16 и Corr.1; неофициальный документ № GRSG-90-20, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

46. Председатель проинформировал GRSG о том, что задачу по разъяснению области применения Правил № 80 взяла на себя GRSP. Поэтому GRSG решила снять документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/2 со своей повестки дня.

47. GRSG подробно рассмотрела представленные ЕК документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/16 и Corr.1, в которых предлагается разъяснить область применения правил № 34, 43, 46, 73 и 81.

48. GRSG приняла предложенный текст, касающийся Правил № 34, с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать измененный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 02 к Правилам № 34.

Пункт 1.2 изменить следующим образом:

"1.2 ЧАСТЬ II: по просьбе завода-изготовителя - к официальному утверждению транспортных средств категорий М, N и O, официально утвержденных на основании части I настоящих Правил и оснащенных баком (баками) для жидкого топлива, в отношении предотвращения опасности возникновения пожара в случае лобового и/или бокового и/или заднего столкновения".

49. GRSG приняла предложенный текст, касающийся Правил № 43, без поправок и поручила секретариату передать этот документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 9 к Правилам № 43.

50. GRSG приняла предложенный текст, касающийся Правил № 46, без поправок и поручила секретариату передать этот документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве части (см. пункт 29) проекта дополнения 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 46.

51. GRSG не удалось достичь договоренности по предложенным поправкам к Правилам № 73 (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/16 и GRSG-90-20). Было решено возобновить рассмотрение этого вопроса на следующей сессии GRSG.

52. GRSG приняла предложенный текст, касающийся Правил № 81, с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать измененный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 2 к Правилам № 81.

Пункты 1.1 и 1.2 изменить следующим образом (сноска */ становится сноской 2/, и ее текст остается без изменений):

"1.1 к зеркалам заднего вида, предназначенным для установки на транспортных средствах категории L 1/, не имеющих кузова частично или полностью закрытого типа, и

1.2 к установке зеркал заднего вида на транспортных средствах категории L, не имеющих кузова частично или полностью закрытого типа 2."

4.4 Совещание за круглым столом КВТ по проблемам транспорта и безопасности

53. GRSG отметила, что совещание за круглым столом КВТ по проблемам транспорта и безопасности было организовано 8 февраля в связи с шестьдесят восьмой сессией КВТ, состоявшейся 7-9 февраля 2006 года. Доклад КВТ, а также программа совещания за круглым столом и сделанные на нем сообщения имеются на вебсайте Отдела транспорта (доклад КВТ: <http://www.unece.org/trans/doc/2006/itc/ECE-TRANS-166e.doc>; программа совещания за круглым столом и сделанные на нем сообщения: http://www.unece.org/trans/main/itc/itcrt_sec.html).

4.5 Повышение риска возгорания на транспортных средствах большой грузоподъемности (ТСБГ)

Документация: неофициальный документ № GRSG-90-22, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

54. GRSG отметила документ GRSG-90-22, касающийся просьбы WP.29 о рассмотрении вопроса о повышении риска возгорания на транспортных средствах большой грузоподъемности (см. ECE/TRANS/WP.29/1050, пункт 18). Экспертам было предложено представить свои соображения по этому вопросу, а также изучить проблему риска возгорания на транспортных средствах категорий M₂, M₃ и O. GRSG решила вернуться к рассмотрению данного вопроса на своей следующей сессии.

4.6 Дань уважения г-ну Л. Стануэю

55. GRSG была проинформирована о том, что в конце 2005 года г-н Л. Стануэй (Соединенное Королевство) досрочно вышел в отставку. В отсутствие г-на Стануэя GRSG выразила ему признательность за его неоценимый вклад в дело повышения общей безопасности транспортных средств, в частности городских и междугородных автобусов, а также за его активное участие во всех сессиях GRSG начиная с 1974 года. GRSG пожелала ему долгих лет жизни и счастья после выхода в отставку.

5. ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯНОСТО ПЕРВОЙ СЕССИИ

56. По предложению своего Председателя GRSG согласовала следующую предварительную повестку дня девяносто первой сессии, которая состоится в Женеве 17 (14 час. 30 мин) - 20 (до 12 час. 30 мин.) октября 2006 года 1/:

1. ГОРОДСКИЕ И МЕЖДУГОРОДНЫЕ АВТОБУСЫ

- 1.1 Правила № 66 (прочность силовой структуры)
- 1.2 Правила № 107 (транспортные средства M₂ и M₃)
 - 1.2.1 предложения по дополнению 1 к поправкам серии 02 и последующим поправкам
 - 1.2.2 "спальные междугородные автобусы"
 - 1.2.3 безопасность пользователей инвалидных колясок в транспортных средствах
 - 1.2.4 освещение для облегчения посадки и высадки пассажиров
 - 1.2.5 безопасное многослойное остекление
 - 1.2.6 пожарная безопасность в автобусах
 - 1.2.7 лобовое столкновение автобусов
 - 1.2.8 требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам
 - 1.2.9 положения, касающиеся рабочего места водителя
- 1.3 Правила № 118 (характеристики горения материалов)

2. ПОПРАВКИ К ДРУГИМ ПРАВИЛАМ В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА

- 2.1 Правила № 18 (защита автотранспортных средств от несанкционированного использования)
- 2.2 Правила № 34 (опасность возникновения пожара)
- 2.3 Правила № 43 (безопасные стекловые материалы)
- 2.4 Правила № 46 (устройства для непрямого обзора)

- 2.5 Правила № 58 (задняя защита)
- 2.6 Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ)
- 2.7 Правила № 116 (защита автотранспортных средств от несанкционированного использования)
- 2.8 Правила № 121 (ручные органы управления, контрольные сигналы и индикаторы)
- 3. ПРОЕКТЫ ПРАВИЛ В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА
 - 3.1 Правила, касающиеся поля обзора водителей спереди
 - 3.2 Однотипные правила (коды стран, категории и определения транспортных средств)
- 4. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА
 - 4.1 Проект гтп, касающихся безопасного остекления
 - 4.2 Проект гтп, касающихся идентификации органов управления, контрольных сигналов и индикаторов
- 5. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
 - 5.1 Регистратор данных об аварии (РДА)
 - 5.2 Разъяснение области применения правил, относящихся к компетенции GRSG
 - 5.3 Выборы должностных лиц

1/ В рамках усилий секретариата по сокращению расходов никакие официальные, а также неофициальные документы, разосланные до сессии по почте либо занесенные на вебсайт WP.29 ЕЭК ООН, в зале заседаний среди участников сессии распространяться не будут. Делегатов любезно просят приносить на заседания свои экземпляры документов (адрес вебсайта WP.29: <http://www.unecce.org/trans/main/welcwp29.htm>, выбрать рубрику GRSG, затем "Working Documents", а также "Informal Documents"). Для ознакомления с переводом вышеупомянутых официальных документов делегатам в настоящее время предоставлен доступ к новой открытой системе официальной документации (СОД) на следующем вебсайте: <http://documents.un.org>.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ GRSG-90-...,
РАСПРОСТРАНЕННЫХ БЕЗ ОФИЦИАЛЬНОГО УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ
В ХОДЕ ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ GRSG

<u>№</u>	<u>Представлен</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Язык</u>	<u>Название</u>	<u>Стадия</u>
1. и Rev.1	Председателем GRSG	-	A	Порядок работы по пунктам предварительной повестки дня	c)
2.	Данией	1.4.2	A	Технические требования, касающиеся спальных международных автобусов	e)
3.	Венгрией	1.4.2	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 107 (исключение "спальных междугородных автобусов" из области применения Правил)	b)
4.	Венгрией	1.3	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 66 (повторное включение сноски * в область применения Правил)	b)
5.	Венгрией	1.4.6	A	Опасность возникновения пожара в городских автобусах	e)
6.	Францией	2.1	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 18.03	b)
7.	Европейской комиссией	4.2	A	Предложение по проекту новых одностипных правил, касающихся кодов стран, категорий и определений транспортных средств	c)
8.	Европейской комиссией	4.2	A	Комментарии и редакционные примечания, касающиеся неофициального документа GRSG-90-7	c)
9.	Венгрией	4.2	A	Предлагаемые поправки к проекту одностипных правил (TRANS/WP.29/GRSG/2005/15)	c)
10.	Канадой	2.7	A	Комментарии Канады по предложению, касающемуся исправления к Правилам № 121 (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/14)	c)
11.	Германией	2.4	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 46	b)

12.	МОПАП	1.4.4	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 107	c)
13.	МОПАП	2.5	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 97 (системы сигнализации транспортных средств)	d)
14.	МОПАП	2.9	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 116 (защита автотранспортных средств от несанкционированного использования)	c)
15.	МОПАП	2.10	A	Проект исправления к Правилам № 122 (системы отопления)	d)
16.	Норвегией/ Швецией	1.4.6	A	Пожарная безопасность в автобусах	e)
17.	МОПАП	2.11	A	Предложение по проекту поправок серии 04 к Правилам № 105 (транспортные средства ДОПОГ)	b)*
18.	МОПАП	1.4.1	A	Предложение к дополнению 1 к проекту поправок серии 02 к Правилам № 107 (транспортные средства М2 и М3)	d)
19.	МОПАП	2.7	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 121 (ручные органы управления, контрольные сигналы и индикаторы)	b)
20.	ККПКП	4.3	A	Разъяснение области применения правил, относящихся к компетенции GRSG (Правила № 73)	c)
21.	Японией	2.8	A	Комментарии Японии по документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/20 – (Правила № 58)	c)
22.	Секретариатом	4.5	A	Повышение опасности возникновения пожара на транспортных средствах большой грузоподъемности	a)
23.	Бельгией	2.12	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 6 к Правилам № 43 (безопасные стекловые материалы)	b)
24.	Европейской комиссией	1.4.1	A	Комментарии эксперта от ЕК по пункту 7.6.11.1, касающемуся использования пиктограммы для указания запасных выходов (см. документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/5)	b)**

25.	Секретариатом	2.11	A	Поправки к неофициальному документу № GRSG-90-17 (транспортные средства ДОПОГ)	b)*
26.	Европейской комиссией	1.4.10	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 107 (транспортные средства М2 и М3)	b)
27.	Европейской комиссией	1.4.1	A	Пикрограммы на случай эвакуации	b)**
28.	Председателем неофициальной группы	1.3	A	Доклад о совещании неофициальной группы IG/R.66 (Мадрид, 16-17 января 2006 года)	c)
29.	Швецией	1.4.4	A	Освещение служебной двери	c)
30.	Испанией	1.4.7	A	Лобовое столкновение городских и междугородных автобусов. Исследования и проблемы - семинар СППБ по пассивной безопасности автобусов и грузовых автомобилей	c)
31.	Венгрией	1.4.7	A	Лобовое столкновение автобусов - информация, полученная из резюме доклада ПБПМГА	c)
32.	Норвегией/ Швецией	1.4.6	A	Пожарная безопасность в автобусах. Доклад WP.1: Пожары в городских и междугородных автобусах в Швеции и Норвегии	e)
33.	Нидерландами	2.8.	A	Замечания по документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/20 (Правила № 58: задняя противоподкатная защита)	c)
34.	Соединенным Королевством	2.4	A	Комментарии Соединенного Королевства по различным документам, касающимся пункта 2.4 повестки дня (Правила № 46: устройства для непрямого обзора)	a)

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRSG
(со ссылкой на пункт повестки дня и последующее решение,
принятое на текущей сессии)

<u>№</u>	<u>Представлен</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Язык</u>	<u>Название</u>	<u>Стадия</u>
87-25	МОПАП	3.2	A	Комментарии МОПАП по документу TRANS/WP.29/GRSG/2004/16	e)
88-22	Индией	3.2	A	Комментарии по проекту гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	e)
88-23	Индией	3.2	A	Комментарии по проекту гтп, касающихся идентификации органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	e)
89-8	Венгрией	1.5	A	Несоответствия в определениях правил, касающихся автобусов	c)
89-9	Венгрией	1.4.2	A	Информация о спальнях междугородных автобусах	e)
89-10	Венгрией/ Швецией	1.4.5	A	Безопасное многослойное остекление в боковых окнах автобусов	e)
89-23	Норвегией/ Швецией	1.4.6	A	Пожарная безопасность в автобусах	e)
89-24	Швецией	1.4.5	A	Ситуация в связи с опрокидыванием междугородных автобусов: серьезная опасность травматизма	e)
89-26	Японией	2.4	A	Предложение по этапу 2 процесса пересмотра Правил № 46 (зеркала заднего вида)	a)
89-32	Швецией	1.4.5	A	Дорожно-транспортное происшествие, связанное с опрокидыванием междугородного автобуса (Энгельсберг)	e)
89-33	Швецией	1.4.6	A	Пожарная безопасность в автобусах	c)

Примечания:

- a) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии GRSG на основе неофициального документа.

- b) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии GRSG на основе официального документа.
- c) Рассмотрение завершено или документ заменен другим документом.
- d) Принят и подлежит передаче WP.29.
- e) Справочный документ для следующих сессий.
- * Подлежит объединению с другим соответствующим документом.
- ** Подлежит объединению с другим соответствующим документом.

Приложение 2

ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/5, ПРИНЯТЫЕ НА ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ GRSG (См. пункты 9 и 10 доклада)

Пункт 4.4.1, ссылка на сноску 2 и сноски 2, изменить нумерацию на сноску 3 и следует читать:

"³ ... 49 - Кипр, 50 - Мальта, 51 - Республика Корея, 52 - Малайзия и 53 - Таиланд. Следующие порядковые номера будут присваиваться...".

Приложение 3

Пункт 7.6.4.6 изменить следующим образом (был изменен только порядок подпунктов):

"7.6.4.6 Если прямой обзор является недостаточным, ... служебной двери, не являющейся автоматической.

В случае двухэтажных транспортных средств класса I... лестницы на верхнем этаже.

В случае служебной двери... стоящего на расстоянии 1 м позади транспортного средства.

Зеркала заднего вида могут использоваться... по-прежнему соблюдается требование в отношении необходимого для управления обзора.

В случае дверей, расположенных позади... считается достаточным оптическим устройством".

Пункт 7.6.11.1 изменить следующим образом (исключив оба примечания и рисунок):

"7.6.11.1 Изнутри и снаружи транспортного средства каждый запасной выход должен обозначаться символом, воспроизводимым на рис. 29 в приложении 4. Может быть добавлен дополнительный символ (например, стрелка), указывающий местонахождение запасного выхода".

Пункт 7.17.2 изменить следующим образом:

- "...или более 45 мм;
- любое расстояние между поручнем и любым соседним поручнем или ограждением не должно превышать 200 мм;
 - он должен быть жестко прикреплен..."

Приложение 4

Рис. 1, испытательный шаблон 1, внутреннюю линию 400 мм на высоте 700 мм исключить.

Включить новый рис. 29 следующего содержания:

"Рис. 29

СИМВОЛ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ЗАПАСНОГО ВЫХОДА

(См. приложение 3, пункт 7.6.11.1)



Цвет: белые символы на зеленом фоне

Размер: по крайней мере 130 мм в ширину и 50 мм в высоту

Ссылка на символы безопасности: ИСО 7010: 2003

Ссылка на принципы проектирования

символов безопасности ИСО 3864-1: 2002".

Приложение 8

Пункт 3.1, примечание исключить.

Пункт 3.11.4.3.4, предложение по поправкам исключить.

Приложение 3

КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ ПО ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/7 (См. пункт 13 доклада)

Пункт 1.4

Эксперт от ЕК предложил пояснить, применим ли данный пункт ко всем классам транспортных средств категорий М₂ и М₃. Эксперт от ККПКП предложил этот пункт исключить.

Пункт 7.7.9.1

Эксперт от ККПКП высказался за сохранение существующего текста Правил.

Приложение 8

Пункт 3.2.2

Эксперт от Франции отметил, что предложенный текст следует уточнить. Он добавил, что для собаки-поводыря следует предусмотреть специальное пространство и что использование прохода для этой цели неприемлемо.

Пункт 3.5

Эксперт от Российской Федерации высказал мысль о том, не следует ли согласовать требования в отношении уклона пола с требованиями в отношении уклона прохода, предусмотренными в пункте 7.7.6 приложения 3, т.е. оговорить условия для включения системы опускания пола, дифференцировать требования в зависимости от различных классов транспортных средств и т.д.

Примечание секретариата: Общий комментарий, не связанный с предложенными поправками.

Пункты 3.8.2 и 3.8.3

Эксперт от Венгрии предложил округлить значения усилия в нескольких пунктах, например в пункте 3.8.2.4.1.1, поскольку никакого технического обоснования для многих из этих цифр не существует.

Пункты 3.8.5 и 3.8.6

Эксперты от Германии, Нидерландов и МОПАП полагали, что в пункте 3.8.6 содержится общее требование, а в пункте 3.8.5 приводится конкретный пример. Они предложили поменять порядок следования данных пунктов. Кроме того, они сочли, что пункт 3.8.5 является ограничительным с точки зрения конструкции. Эксперты от Швеции и Польши высказались за сохранение порядка, предусмотренного в предложении, если учитывать, по их мнению, что пункт 3.8.6 является альтернативой основным предписаниям, предусмотренным в пункте 3.8.5.

Пункт 3.11.2

Эксперт от Российской Федерации предложил перенести этот пункт в приложение 3.

Примечание секретариата: Общий комментарий, не связанный с предложенными поправками.

Пункт 3.11.4.3.3

Эксперт от Испании отметил, что для обеспечения единообразного метода испытания следует конкретно указать точку приложения противодействующей силы.

Приложение 4

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ ГРУППЫ GRSG

<u>Неофициальная группа</u>	<u>Председатель</u>	<u>Секретарь</u>
безопасные стеклянные материалы (гтп)	Г-н К. Пройссер (Германия) тел.: +49 231 4502 400 факс: +49 231 4502 585 адрес электронной почты: preusser@mpanrw.de	Г-н К. Пройссер (Германия) тел.: +49 231 4502 400 факс: + 49 231 4502 585 адрес электронной почты: preusser@mpanrw.de
регистратор данных об аварии (РДА)	Г-н С. Фишо (Франция) тел.: +33 1 69 88 95 33 факс: +33 1 69 88 95 33 адрес электронной почты: serge.ficheux@utac.com	Г-н П. Девинь (Франция) тел.: +33 1 40 81 81 25 факс: +33 1 40 81 83 59 адрес электронной почты: pascal.devigne@equipement.gouv.fr
безопасность пользователей инвалидных колясок в транспортных средствах (БПИТ)	Г-н М. Макдональд (Соединенное Королевство) тел.: +44 207 944 4923 факс: +44 207 944 6102 адрес электронной почты: donald.macdonald@dft.gsi.gov.uk	Г-н Дж. Ханд (Соединенное Королевство) тел.: +44 207 944 8034 факс: +44 207 944 6102 адрес электронной почты: jim.hand@dft.gsi.gov.uk
прочность силовой структуры автобуса	Г-н М. Матольчи (Венгрия) тел.: +36 1 202 0656 факс: +36 1 202 0252 адрес электронной почты: m-matolcsy@mail.datanet.hu	Г-н М. Матольчи (Венгрия) тел.: +36 1 202 0656 факс: +36 1 202 0252 адрес электронной почты: m-matolcsy@mail.datanet.hu
усовершенствованная система безопасности транспортного средства (УСБТ)	Г-н Ф. Вробель (Германия) тел.: +49 461 316 2024 факс: +49 461 316 1741 адрес электронной почты: frank.wrobel@kba.de	Г-н Ф. Вробель (Германия) тел.: +49 461 316 2024 факс: +49 461 316 1741 адрес электронной почты: frank.wrobel@kba.de